

Tarjousten vertailutaulukko - 529555 / Käännöspalvelut

Yhteiset kriteerit/tiedot

		Lingsoft Language Services Oy		Vantaan tulkkikeskus oy		Youpret Oy	
		Annettu tieto		Annettu tieto		Annettu tieto	
Käännettävä materiaali toimitetaan muokattavassa muodossa ja vastaanotetaan word-tiedostona.		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	
Toimittajan mahdollisuus auktorisoitujen käännösten tekemiseen kilpailutettavissa kielissä		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	
Tilaaaja tilaa osaamisalueita koskevia palveluita yksilöidyllä toimeksiantosopimuksella. Toimeksiantosopimuksessa määritellään yksittäisen toimeksiannon laajuus, kesto ja hyväksyttävä lopputulos sekä sovitaan tehtäväkohtaisesta toimitusajasta.		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	
Toimijan mahdollisuudet toimittaa käännöksiä kielipareista, joiden käännöstarve on mahdollinen							
Käännöstyö suomi - ranska - suomi		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	
Käännöstyö suomi - saksa - suomi		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	
Käännöstyö suomi - espanja - suomi		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	
Käännöstyö suomi - puola - suomi		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	
Käännöstyö suomi - norja - suomi		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	
Käännöstyö suomi - viro - suomi		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	
Käännöstyö suomi - ukraina - suomi		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	
Tilaaaja pidättää itsellään oikeuden hankkia tilattava työ toiselta toimijalta, mikäli valittu toimija ei pysty toimittamaan käännöstekstiä annetun määräajan puitteissa.		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	

Käännöstyö: suomi - englanti - suomi

		Lingsoft Language Services Oy		Vantaan tulkkikeskus oy		Youpret Oy	
		Annettu tieto		Annettu tieto		Annettu tieto	
Lähdekielen sanamäärän mukaan, sis. oikoluvun Hankittava määrä 1 lähdetekstin sana		Liikesalaisuus		0,18 EUR / lähdetekstin sana 0,18 EUR		Liikesalaisuus	
Erikoissanastoa sisältävä teksti, sis. oikoluvun Hankittava määrä 1 lähdetekstin sana		Liikesalaisuus		0,21 EUR / lähdetekstin sana 0,21 EUR		Liikesalaisuus	
Ryhmän yleiset kriteerit							
Hinnat annetaan ilman arvonlisäveroa (alv 0 %).							
Käännökset tehdään lähes poikkeuksetta suomesta kohdekieleen. Erillistä hintaa lähdekielestä suomen kieleen tehtävistä käännöksistä ei hyväksytä.							
Annetun hinnan tulee sisältää kaikki käännöspalvelusta aiheutuneet kustannukset (mitään erillisiä veloituksia ei hyväksytä).		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	

Käännöstyö: suomi - ruotsi - suomi

		Lingsoft Language Services Oy		Vantaan tulkkikeskus oy		Youpret Oy	
		Annettu tieto		Annettu tieto		Annettu tieto	
Lähdekielen sanamäärän mukaan, sis. oikoluvun Hankittava määrä 1 lähdetekstin sana		Liikesalaisuus		0,19 EUR / lähdetekstin sana 0,19 EUR		Liikesalaisuus	
Erikoissanastoa sisältävä teksti, sis. oikoluvun Hankittava määrä 1 lähdetekstin sana		Liikesalaisuus		0,21 EUR / lähdetekstin sana 0,21 EUR		Liikesalaisuus	
Ryhmän yleiset kriteerit							
Hinnat annetaan ilman arvonlisäveroa (alv 0 %).							
Käännökset tehdään lähes poikkeuksetta suomesta kohdekieleen. Erillistä hintaa lähdekielestä suomen kieleen tehtävistä käännöksistä ei hyväksytä.							
Annetun hinnan tulee sisältää kaikki käännöspalvelusta aiheutuneet kustannukset (mitään erillisiä veloituksia ei hyväksytä).		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	

Käännöstyö: suomi - venäjä - suomi

		Lingsoft Language Services Oy		Vantaan tulkkikeskus oy		Youpret Oy	
		Annettu tieto		Annettu tieto		Annettu tieto	
Lähdekielen sanamäärän mukaan, sis. oikoluvun Hankittava määrä 1 lähdetekstin sana		Liikesalaisuus		0,15 EUR / lähdetekstin sana 0,15 EUR		Liikesalaisuus	
Erikoissanastoa sisältävä teksti, sis. oikoluvun Hankittava määrä 1 lähdetekstin sana		Liikesalaisuus		0,18 EUR / lähdetekstin sana 0,18 EUR		Liikesalaisuus	
Ryhmän yleiset kriteerit							
Hinnat annetaan ilman arvonlisäveroa (alv 0 %).							
Käännökset tehdään lähes poikkeuksetta suomesta kohdekieleen. Erillistä hintaa lähdekielestä suomen kieleen tehtävistä käännöksistä ei hyväksytä.							
Annetun hinnan tulee sisältää kaikki käännöspalvelusta aiheutuneet kustannukset (mitään erillisiä veloituksia ei hyväksytä).		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	

Käännöstyö: suomi - ukraina - suomi

		Lingsoft Language Services Oy		Vantaan tulkkikeskus oy		Youpret Oy	
		Annettu tieto		Annettu tieto		Annettu tieto	
Lähdekielen sanamäärän mukaan, sis. oikoluvun Hankittava määrä 1 lähdetekstin sana		Liikesalaisuus		0,20 EUR / lähdetekstin sana 0,20 EUR		Liikesalaisuus	
Erikoissanastoa sisältävä teksti, sis. oikoluvun Hankittava määrä 1 lähdetekstin sana		Liikesalaisuus		0,22 EUR / lähdetekstin sana 0,22 EUR		Liikesalaisuus	
Ryhmän yleiset kriteerit							
Hinnat annetaan ilman arvonlisäveroa (alv 0 %).							
Käännökset tehdään lähes poikkeuksetta suomesta kohdekieleen. Erillistä hintaa lähdekielestä suomen kieleen tehtävistä käännöksistä ei hyväksytä.							
Annetun hinnan tulee sisältää kaikki käännöspalvelusta aiheutuneet kustannukset (mitään erillisiä veloituksia ei hyväksytä).		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	

Erillinen oikoluku ja kielentarkistus

		Lingsoft Language Services Oy		Vantaan tulkkikeskus oy		Youpret Oy	
		Annettu tieto		Annettu tieto		Annettu tieto	
Erillinen oikoluku Hankittava määrä 1 tunti		Liikesalaisuus		45,00 EUR / tunti 45,00 EUR		Liikesalaisuus	
Kielentarkistus Hankittava määrä 1 tunti		Liikesalaisuus		54,00 EUR / tunti 54,00 EUR		Liikesalaisuus	
Kielentarkastuksen tekijällä natiivivaatimus.		Kyllä		Kyllä		Liikesalaisuus	

Vertailun yhteenveto

		Lingsoft Language Services Oy		Vantaan tulkkikeskus oy		Youpret Oy	
	Max pisteet	Annettu tieto	Pisteet	Annettu tieto	Pisteet	Annettu tieto	Pisteet
Kokonaishinta yhteensä		41,58 EUR		100,54 EUR		147,46 EUR	
Sijoitus		1.		2.		3.	
Valittu		Kyllä		Ei		Ei	

 Raahen kaupunki Tarjouspyyntö 529555 / Käännöspalvelut Päiväys 30.1.2025 Sivu 8/9			
Soveltuvuusvaatimukset			
	Lingsoft Language Services Oy	Vantaan tulkkikeskus oy	Youpret Oy
	Annettu tieto	Annettu tieto	Annettu tieto
Tarjoajan kelpoisuus			
Tarjoajan tulee ladata tarjouksen liitteeksi todistukset tilaajavastuulain mukaisista yhteiskuntavelvoitteiden hoitamisesta. Todistuksiksi hyväksytään esimerkiksi tarjouspyynnön liite 1 Tarjoajan kelpoisuuslomake tai Vastuu Group Oy:n Luotettava kumppani - palvelun tilaajavastuuraportti.	Liikesalaisuus	_Liite 1 Tarjoajan ke lpoisuus_ täytetty.pdf	Liikesalaisuus
Referenssit			
Tarjoajalla tulee olla kokemusta julkishallinnon ja kunta-alan käännöstöistä.	Liikesalaisuus	Referenssit_Raahen kaupun ki2025_käännöspalvelut.pdf	Liikesalaisuus
Nimenkirjoitusoikeudesta (prokura) vastaava henkilö	Liikesalaisuus		Liikesalaisuus
Tietue vastaus			
Nimi	Liikesalaisuus	Tiia Keskinen	Liikesalaisuus
Puhelinnumero	Liikesalaisuus	0504345323	Liikesalaisuus
Sähköpostiosoite	Liikesalaisuus	info@vantaant ulkkikeskus.fi	Liikesalaisuus
Sopimuksesta vastaava henkilö	Liikesalaisuus		Liikesalaisuus
Tietue vastaus			
Nimi	Liikesalaisuus	Tiia Keskinen	Liikesalaisuus
Puhelinnumero	Liikesalaisuus	0504345323	Liikesalaisuus
Sähköpostiosoite	Liikesalaisuus	info@vantaant ulkkikeskus.fi	Liikesalaisuus
Toiminnasta vastaava henkilö	Liikesalaisuus		Liikesalaisuus
Tietue vastaus			
Nimi	Liikesalaisuus	Tiia Keskinen	Liikesalaisuus
Puhelinnumero	Liikesalaisuus	0504345323	Liikesalaisuus

	Lingsoft Language Services Oy	Vantaan tulkkikeskus oy	Youpret Oy
	Annettu tieto	Annettu tieto	Annettu tieto
Sähköpostiosoite	Liikesalaisuus	info@vantaant ulkkikeskus.fi	Liikesalaisuus